REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/2383

tas-6 ta' Diċembru 2022

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 582/2011 fir-rigward tal-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet ta' vetturi heavy-duty li jużaw bijodiżil pur

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u magni rigward l-emissjonijiet minn vetturi heavy-duty (Euro VI) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 u d-Direttiva 2007/46/KE u li jħassar id-Direttivi 80/1269/KEE, 2005/55/KE u 2005/78/KE ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 4(3) u 5(4) u l-Artikolu 12 tiegħu,

Billi:

(1) Il-vetturi b'approvazzjoni tat-tip fl-UE jeħtieġ li jkunu jistgħu jaħdmu bil-bijodiżil pur u b'taħlitiet differenti ta' bijodiżil u fjuwils fossili f'każ ta' bżonn.

(2) F'konformità mal-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 ([2]), l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u ta' magni fir-rigward tal-emissjonijiet tirrikjedi li l-manifattur jiżgura l-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet tal-fjuwils ta' referenza stabbiliti fl-Anness IX ta' dak ir-Regolament li jintużaw għall-ittestjar tal-approvazzjoni tat-tip.

(3) Il-bijodiżil pur (FAME B100) mhuwiex elenkat fl-Anness IX tar-Regolament (UE) Nru 582/2011 bħala fjuwil ta' referenza għall-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet tal-vetturi heavy-duty. L-ittestjar tal-approvazzjoni tat-tip jeħtieġ li jiġi dduplikat kemm fuq id-diżil (B7) kif ukoll fuq il-bijodiżil pur (B100) sabiex tintwera l-konformità mar-rekwiżiti tal-emissjonijiet. Sabiex tiġi minimizzata d-duplikazzjoni tal-ittestjar u sabiex tiġi ffaċilitata ċ-ċertifikazzjoni għall-użu tal-bijodiżil pur u tat-taħlitiet tal-bijodiżil (bħal FAME B20/B30), jeħtieġ li jiddaħħlu l-ispeċifikazzjonijiet għall-bijodiżil pur bħala fjuwil ta' referenza, abbażi ta' standards internazzjonali u Ewropej rilevanti. Jenħtieġ li l-konformità mar-rekwiżiti tal-ittestjar tal-emissjonijiet għall-approvazzjoni tat-tip B100 tkun tista' tintwera bl-ittestjar tal-emissjonijiet tal-magna referenzjarja li taħdem bil-bijodiżil pur. Filwaqt li għall-ittestjar tal-konformità meħtieġ waqt is-servizz tista' tintgħażel kwalunkwe taħlita ta' bijofjuwils.

(4) Għall-approvazzjoni tal-vetturi b'magna approvata, huwa meħtieġ addendum għall-ispeċifikazzjonijiet taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip.

(5) Għalhekk, jenħtieġ li r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 jiġi emendat skont dan.

(6) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Tekniku – Vetturi bil-Mutur.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Annessi I, II u IX tar-Regolament (UE) Nru 582/2011 huma emendati f'konformità mal-Anness ta' dan ir-Regolament.

([1]) ĠU L 188, 18.7.2009, p. 1.

([2]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplimenta u jemenda r-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-emissjonijiet minn vetturi heavy-duty (Euro VI) u li jemenda l-Annessi I u III għad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 167, 25.6.2011, p. 1)

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Diċembru 2022.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

ANNESS

(1) L-Anness I għar-Regolament (UE) Nru 582/2011 huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-punt 1.1.2, is-sentenza introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

"Jekk il-manifattur jippermetti li l-familja ta' magni taħdem bi fjuwils fis-suq li ma jikkonformawx la mad-Direttiva 98/70/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*), la mal-istandard tas-CEN EN 228:2012 fil-każ tal-petrol bla ċomb jew mal-istandard tas-CEN EN 590:2013 fil-każ tad-diżil, u lanqas mal-istandard tas-CEN EN 14214:2012 +A2:2019 fil-każ tal-FAME B100, bħal fjuwil paraffiniku (l-istandard tas-CEN EN 15940) jew oħrajn, il-manifattur għandu, flimkien mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 1.1.1, jikkonforma mar-rekwiżiti li ġejjin";

(*) Id-Direttiva 98/70/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 1998 dwar il-kwalità tal-karburanti tal-petrol u tad-diżil u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 93/12/KEE (ĠU L 350, 28.12.1998, p. 58).";

(b) wara l-punt 1.3 jiddaħħlu l-punti 1.4 u 1.4.1 li ġejjin:

"1.4. **Rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip B100**

1.4.1. L-approvazzjoni tat-tip ta' familja B100 b'magna referenzjarja ttestjata bil-FAME B100 għandha tiġi estiża għall-membri tal-familja u għat-taħlitiet tal-bijodiżil kollha b'kontenut tal-FAME li jiżboq dak tal-FAME B30 (l-istandard tas-CEN EN 16709), mingħajr ittestjar ulterjuri. L-approvazzjoni tat-tip tista' tiġi estiża għal taħlitiet ta' bijodiżil b'kontenut tal-FAME aktar baxx, jekk ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament jiġu ssodisfati wkoll għal dawn it-taħlitiet, mingħajr ma jsiru aġġustamenti lill-vettura. F'każ bħal dan il-manifattur għandu jiddikjara liema huma t-taħlitiet tal-bijodiżil li l-familja ta' magni tista' taħdem bihom fil-punt 3.2.2.2.1 tad-Dokument ta' Informazzjoni kif stabbilit fil-Parti 1 tal-Appendiċi 4. Jekk l-awtorità tal-approvazzjoni tiddetermina li l-applikazzjoni mressqa ma tkunx rappreżentattiva għalkollox, taħlitiet tal-bijodiżil għajr il-FAME B100 jistgħu jintgħażlu mill-awtorità tal-approvazzjoni u jiġu ttestjati.";

(c) jiddaħħal il-punt 3.2.1.7 li ġej:

"3.2.1.7. Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip B100, il-marka tal-approvazzjoni għandha tinkludi "B100" wara s-simbolu nazzjonali.";

(d) Fl-Appendiċi 4 PARTI 1, il-punt 3.2.2.2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3.2.2.2. Vetturi heavy-duty Diżil/Petrol/LPG/NG-H/NG-L/NG-HL/Etanol (ED95)/Etanol (E85)/LNG/LNG_{20}/B100 ([1]) ([6])";

(e) Fl-Addendum tal-Appendiċi 5, il-punt 1.1.5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1.1.5. Kategorija tal-magna: Diżil/Petrol/LPG/NG-H/NG-L/NG-HL/Etanol (ED95)/Etanol (E85)/LNG/LNG_{20}/B100 ([1])";

(f) Il-Punt 8 tal-Appendiċi 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"8. Firma:

Mehmuż: Pakkett ta' informazzjoni.

Rapport tat-test.

Addendum"

(g) Jiżdied l-Addendum li ġej mal-Appendiċi 6:

"*Addendum*

għaċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip KE Nru …

1. INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

1.1. Id-dettalji li għandhom jimtlew b'rabta mal-approvazzjoni tat-tip ta' vettura b'magna approvata installata:

1.1.1. Id-ditta tal-magna (l-isem tal-impriża):

1.1.2. Tip u deskrizzjoni kummerċjali (semmi kwalunkwe varjanti):

1.1.3. Il-kodiċi tal-manifattur kif immarkat fuq il-magna:

1.1.4. Il-kategorija tal-vettura (jekk applikabbli) ([b]):

1.1.5. Il-kategorija tal-magna: Diżil/Petrol/LPG/NG-H/NG-L/NG-HL/Etanol (ED95)/Etanol (E85)/LNG/LNG_{20}/B100 ([1]):

1.1.5.1. It-tip ta' magna li tuża żewġ tipi ta' fjuwil: Tip 1 A/Tip 1B/Tip 2 A/Tip 2B/Tip 3B ([1])([d1]):

1.1.6. Isem u indirizz tal-manifattur:

1.1.7. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk ikun hemm):

1.2. Jekk il-magna li ssir referenza għaliha fil-paragrafu 1.1. ġietx approvata għat-tip bħala unità teknika separata:

1.2.1. In-numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-magna/tal-familja ta' magni ([1]):

1.2.2. In-numru tal-kalibrar tas-softwer tal-Unità ta' Kontroll tal-Magna (ECU):

1.3. Id-dettalji li għandhom jimtlew b'rabta mal-approvazzjoni tat-tip ta' magna/familja ta' magni ([1]) bħala unità teknika separata (kundizzjonijiet li għandhom jiġu osservati għall-installazzjoni tal-magna fuq vettura):

1.3.1. It-tnaqqis massimu u/jew minimu tal-pressjoni tad-dħul:

1.3.2. Il-kontropressjoni massima permissibbli:

1.3.3. Il-volum tas-sistema tal-egżost:

1.3.4. Ir-restrizzjonijiet tal-użu (jekk ikun hemm):

1.4. Il-livelli tal-emissjonijiet tal-magna/magna referenzjarja ([1])

Fattur ta' Deterjorament (DF): ikkalkulat/fiss ([1])

Speċifika l-valuri DF u l-emissjonijiet tat-testijiet WHSC (jekk applikabbli) u WHTC fit-tabella hawn taħt

1.4.1. It-Test WHSC

Tabella 4

It-Test WHSC

It-Test WHSC (jekk applikabbli) ([10])([d5])							
DF	CO	THC	NMHC ([d4])	NO_X	Massa ta' PM	NH_3	Numru PM
Mult/żid ([1])							
Emissjonijiet	CO (mg/kWh)	THC (mg/kWh)	NMHC ([d4]) (mg/kWh)	NO_x (mg/kWh)	Massa ta' PM (mg/kWh)	NH_3 ppm	Numru PM (#/kWh)
Riżultat tat-test							
Ikkalkulat bid-DF							
Emissjoni tal-massa CO_2: … g/kWh							
Konsum tal-fjuwil … g/kWh							

1.4.2. It-Test WHTC

Tabella 5

It-Test WHTC

It-Test WHTC ([10])([d5])								
DF	CO	THC	NMHC ([d4])	CH_4 ([d4])	NO_x	Massa ta' PM	NH_3	Numru PM
Mult/żid ([1])								
Emissjonijiet	CO (mg/kWh)	THC (mg/kWh)	NMHC ([d4]) (mg/kWh)	CH_4 ([d4]) (mg/kWh)	NO_x (mg/kWh)	Massa ta' PM (mg/kWh)	NH_3 ppm	Numru PM (#/kWh)
Startjar kiesaħ								
Startjar sħun mingħajr riġenerazzjoni								
Startjar sħun bir-riġenerazzjoni (1)								
$k_{r,u}$ (mult/żid) ([1])								
$k_{r,d}$ (mult/żid) ([1])								
Riżultat ponderat tat-test								
Riżultat tat-test finali bid-DF								
Emissjoni tal-massa CO_2: … g/kWh								
Konsum tal-fjuwil: … g/kWh								

1.4.3. Test tal-magna fuq idle

Tabella 6

Test tal-magna fuq idle

Test	*Valur tas-CO (% vol.)*	*Lambda ([1])*	*Spid tal-magna (min^{-1})*	*Temperatura taż-żejt tal-magna (°C)*
Test tal-magna fuq idle baxx		N/A		
Test tal-magna fuq idle għoli				

1.4.4. Test ta' dimostrazzjoni tal-PEMS

Tabella 6a

Test ta' dimostrazzjoni tal-PEMS

Tip ta' vettura (pereż. M_3, N_3 u applikazzjoni pereż. trakk riġidu jew artikolat, xarabank li jintuża fl-ibliet)						
Deskrizzjoni tal-vettura (pereż. mudell tal-vettura, prototip)						
Riżultati jekk il-vettura/il-magna għaddietx jew le ([7])	CO	THC	NMHC	CH_4	NO_x	Numru PM
Fattur ta' konformità tat-tieqa tax-xogħol ([11])						
Fattur ta' konformità tat-tieqa tal-massa CO_2 ([11])						

Informazzjoni dwar il-vjaġġ	Urban	Rurali	Awtostrada
Perjodi ta' żmien tal-vjaġġ ikkaratterizzati minn operazzjoni urbana, rurali u fl-awtostrada kif deskritt fil-punt 4.5 tal-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 582/2011			
Perjodi ta' żmien tal-vjaġġ ikkaratterizzati minn aċċellerazzjoni, deċellerazzjoni, veloċità stabbli u twaqqif kif deskritt fil-punt 4.5.5 tal-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 582/2011			

	Minimu	Massimu
Medja tal-potenza tat-tieqa tax-xogħol (%)		
Durata tat-tieqa tal-massa CO_2 (s)		
Tieqa tax-xogħol: perċentwal ta' twieqi validi		
Tieqa tal-massa CO_2: perċentwal ta' twieqi validi		
Proporzjon ta' konsistenza fil-konsum tal-fjuwil		

1.5. Kejl tal-potenza

1.5.1. Potenza tal-magna mkejla fuq il-bank tat-test

Tabella 7

Potenza tal-magna mkejla fuq il-bank tat-test

Spid tal-magna mkejjel (rpm)							
Fluss imkejjel ta' fjuwil (g/siegħa)							
Torque mkejjel (Nm)							
Potenza mkejla (kW)							
Pressjoni barometrika (kPa)							
Pressjoni tal-fwar tal-ilma (kPa)							

Temperatura tal-arja dieħla (K)							
Fattur ta' korrezzjoni tal-potenza							
Potenza kkoreġuta (kW)							
Potenza awżiljarja (kW) (1)							
Potenza netta (kW)							
Torque nett (Nm)							
Konsum tal-fjuwil speċifiku kkoreġut (g/kWh)							

1.5.2. *Data* addizzjonali, pereż. il-fattur ta' korrezzjoni tal-potenza għal kull fjuwil iddikjarat (jekk applikabbli)";

(h) Fl-Addendum tal-Appendiċi 7, il-punt 1.1.5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1.1.5. Kategorija tal-magna: Diżil/Petrol/LPG/NG-H/NG-L/NG-HL/Etanol (ED95)/Etanol (E85)/LNG/LNG_{20}/B100 ([1])";

(2) Fl-Anness II, il-punt 4.4.2 tiżdied is-sentenza li ġejja:

"Fil-każ tal-approvazzjoni tat-tip B100, l-awtoritajiet tal-approvazzjoni jistgħu jitolbu li l-vettura li taħdem bil-bijodiżil tiġi ttestjata bi kwalunkwe kontenut tal-FAME.";

(3) Fl-Anness IX, taħt l-intestatura "*Data* teknika dwar il-fjuwils għall-ittestjar ta' magni bi tqabbid bil-kompressjoni u magni li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils", it-tabella li ġejja tiddaħħal wara t-tabella "Tip: Diżil (B7)":

"**Tip: Bijodiżil pur (B100)** għal magni bi tqabbid bil-kompressjoni

Parametru	Unità	Limiti		Metodu ta' ttestjar
		Minimu	Massimu	
Kontenut tal-FAME	% (m/m)	96,5	–	EN 14103
Densità f'temperatura ta' 15 °C	kg/m_3	860	900	EN ISO 3675 EN ISO 12185
Viskożità f'temperatura ta' 40 °C ([1])	mm^2/s	3,50	5,00	EN ISO 3104 EN 16896
Punt ta' fjammabilità	°C	101	–	EN ISO 2719 EN ISO 3679 ([2])
Numru taċ-ċetan ([3])	–	51,0	–	EN ISO 5165 EN 15195 EN 16715 EN 17155
Korrużjoni tal-istrixxa tar-ram (3 siegħat f'temperatura ta' 50 °C)	Klassifikazzjoni	klassi 1		EN ISO 2160
Stabbilità tal-ossidazzjoni (f'temperatura ta' 110 °C)	h	8,0	–	EN 14112 EN 15751
Valur tal-aċidu	mg ta' KOH/g	–	0,50	EN 14104
Valur tal-jodju	g ta' jodju/100 g	–	120	EN 14111 EN 16300
Esteru metiliku tal-aċidu linoleniku	% (m/m)	–	12,0	EN 14103
Esteri metiliċi poliinsaturati (≥ 4 bonds doppji)	% (m/m)	–	1,00	EN 15779

Kontenut ta' metanol	% (m/m)	–	0,20	EN 14110
Kontenut ta' monogliċeridi	% (m/m)	–	0,70	EN 14105
Kontenut ta' digliċeridi	% (m/m)	–	0,20	EN 14105
Kontenut ta' trigliċeridi	% (m/m)	–	0,20	EN 14105
Gliċerol ħieles	% (m/m)	–	0,02	EN 14105 EN 14106
Gliċerol totali	% (m/m)	–	0,25	EN 14105
Kontenut ta' ilma	% (m/m)	–	0,050	EN ISO 12937
Kontaminazzjoni totali	mg/kg	–	24	EN 12662
Kontenut ta' rmied issulfat	% (m/m)	–	0,02	ISO 3987
Kontenut ta' kubrit	mg/kg	–	10,0	EN ISO 20846 EN ISO 20884 EN ISO 13032
Metalli tal-Grupp I (Na+K)	mg/kg	–	5,0	EN 14108 EN 14109 EN 14538
Metalli tal-Grupp II (Ca+Mg)	mg/kg	–	5,0	EN 14538
Kontenut ta' fosforu	mg/kg	–	4,0	EN 14107 EN 16294

([1]) Jekk is-CFPP ikun – 20 °C jew inqas, il-viskożità għandha titkejjel f'–20 °C. Il-valur imkejjel ma għandux jaqbeż it-48 mm^2/s. F'dan il-każ, il-metodi ta' ttestjar standard huma applikabbli mingħajr id-*data* ta' preċiżjoni, minħabba l-imġiba mhux Newtonjana f'sistema b'żewġ fażijiet.

([2]) Għandhom jintużaw kampjun ta' 2 ml u apparat mgħammar b'apparat ta' detezzjoni termali.

([3]) Id-determinazzjoni tan-numru taċ-ċetan derivat għall-FAME mhijiex inkluża fid-determinazzjonijiet ta' preċiżjoni ta' xi metodi ta' ttestjar."